bulletin

WEEK MONDAY 15 AUGUST | n° 33/88 | SEMAINE DU LUNDI 15 AOUT

SEMINARS
SEMINAIRES

Tuesday 16 August

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Recent CLEO measurements of $B\bar{B}$ mixing and charmless decays of B mesons

by A. SILVERMAN / Cornell University, Ithaca

Wednesday 17 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

Baby universes and the non-renormalizability of gravity

by S. HAWKING / DAMTP, Cambridge, UK

Friday 19 August

PS SEMINAR

at 09.30 hrs* - PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Muon catalyzed fusion

by Shalom ELIEZER / Israel Atomic Energy Commission, Soreq Nuclear Research Centre

* ***Please note unusual day and time***

The physics of muon catalyzed fusion will be summarized and discussed in the prospective of energy production.

TRAINING AND
EDUCATION
ENSEIGNEMENT

SUMMER STUDENT LECTURES

This week

Mon. 15 August	09.00	G. Conforto	e^+e^- Physics (1)
	10.30	G. Altarelli	Why we believe in quarks and gluons (1)
Tue. 16 August	09.00	G. Conforto	e^+e^- Physics (2)
	10.30	G. Altarelli	Why we believe in quarks and gluons (2)
Wed. 17 August	09.00	G. Conforto	e^+e^- Physics (3)
	10.30	G. Altarelli	Why we believe in quarks and gluons (3)
Thu. 18 August	09.00	--	--
	10.30	M. Koshiba	Neutrino astrophysics, birth and future
Fri. 19 August	09.00		Course Review

All lectures are given in English and are held in the Auditorium.

Fellows and Associates Service
Tel. 4471

GROUP LEADERS & SENIOR STAFF : MANAGING CHANGE

- *How do you lead, motivate and develop the potential of your staff in today's climate of continual* ***change*** *?*

- *What makes a* ***team*** *different from a collection of individuals working on the same project ?*

- *Are there ways of* ***winning*** *against the ever increasing demands on your* ***time*** *?*

The new Management Training Programme scheduled for this autumn includes a series of seminars which address these very issues. These seminars, for physicists, engineers and other senior staff, which have been developed with particular reference to the CERN context, will be run by expert consultants in the management development field.

MANAGEMENT TRAINING SEMINARS

- Conduire une réunion
- Animer et diriger une équipe
- *Managing time*
- Développer votre efficacité d'encadrement
- Négocier
- *Managing change*
- Développer les relations interpersonnelles dans votre groupe
- *Managing people*
- *Creative Decision Making*

The Joint Training Board would also like to draw the attention of all Group Leaders to the programme of Supervision and Communication Skills, which is open to all members of their staff. (See below for details.)

SUPERVISION & COMMUNICATION SKILLS

- Communication efficace
- Formation aux techniques d'encadrement
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail, niveau II
- *Interpersonal communication in the work environment*
- *Precision communication*
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail
- Méthodes et pratique de la négociation
- Les relations interpersonnelles dans le cadre du travail
- Méthodes et pratique de la négociation
- Communication efficace
- *Precision communication*
- *Interpersonal communication in the work environment*

Members of staff who would like to attend one of these seminars should first contact their immediate supervisors.

The Training & Education Services are at your disposal for any further information you may require about the two above-mentioned programmes, (detailed description of each seminar, application forms, etc.).

Tel. 3674 (mornings only)

CHEFS DE GROUPE ET PERSONNEL SUPERIEUR : MAITRISER LE CHANGEMENT

- Comment diriger votre personnel, le motiver et développer son potentiel dans le climat de perpétuel **changement** qui caractérise notre époque ?

- Qu'est-ce qui fait la différence, pour la réussite d'un projet, entre une **équipe** et des individus isolés ?

- Existe-t-il des moyens de mieux **gérer votre temps** afin de faire face à une demande sans cesse croissante ?

Le nouveau programme de "Management Training" prévu pour cet automne comprend une série de séminaires qui vous aideront à répondre à ces questions. Ces séminaires destinés à un public de physiciens, ingénieurs et autre personnel supérieur ont été élaborés en tenant compte de la spécificité du Cern. Ils seront animés par des consultants spécialisés dans le domaine du management.

COURS DE MANAGEMENT POUR CHEFS DE GROUPE

- 5, 6 septembre 1988
- 14, 15, 16 septembre 1988
- *31 October and 1 November 1988*
- 7, 8, 9 et 28, 29 novembre 1988
- 9, 10 et 15, 16 novembre 1988
- *21, 22 November 1988*
- 5, 6, 7 décembre 1988
- *14, 15 December 1988*
- *16, 17 January 1989*

La Commission Paritaire de Formation rappelle aux Chefs de Groupe qu'un programme parallèle de formation à l'Encadrement et à la Communication est à la disposition de leurs collaborateurs. (Programme détaillé ci-dessous.)

ENCADREMENT ET COMMUNICATION

- 12, 13 et 29, 30 septembre 1988
- 26, 27, 28 septembre et 6, 7 octobre 1988
- 3, 4, 5 octobre 1988
- *18, 19, 20 October 1988*
- *20, 21 October and 10, 11 November 1988*
- 24, 25, 26 octobre 1988
- 25, 26 octobre et 7, 8 novembre 1988 (complet)
- 2, 3, 4 novembre 1988 (complet)
- 3, 4 novembre et 1, 2 décembre 1988
- 17, 18 novembre et 8, 9 décembre 1988
- *24, 25 November and 8, 9 December 1988*
- *5, 6, 7 December 1988*

La Commission invite d'autre part les membres du personnel à faire part de leur intérêt pour l'un ou l'autre de ces cours à leur supérieur hiérarchique

Les Services Educatifs sont à votre disposition pour vous donner toute information complémentaire sur ces deux programmes, (description détaillée de chaque séminaire, bulletins d'inscription, etc.).

Tél. 3674 (le matin)

Services Educatifs

SERVICE D'APPUI LINGUISTIQUE

Cours de : ANGLAIS - FRANCAIS - ALLEMAND

Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant pour le prochain trimestre - **26 septembre au 21 décembre 1988.**

Les formulaires d'inscriptions sont à votre disposition en libre service au Bât. 54, rez-de-chaussée face au bureau R-013.
Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au Cern ainsi qu'au conjoint, pour certains types de cours.

Types de cours

1. **Cours réguliers :** 4 à 8 heures par semaine selon les niveaux et les objectifs des participants,
   - sur 8 niveaux en anglais et en français
   - sur 3 niveaux en allemand.

2. **Séminaires de 4 jours :** cours de perfectionnement axés sur les techniques de communication interpersonnelle efficace **en anglais** pour non-anglophones, **en français** pour non-francophones. Ces cours sont particulièrement destinés à des personnes possédant une bonne connaissance de la langue cible, mais désirant communiquer plus efficacement avec leurs collègues de langue anglaise ou de langue française.

   Dates prévues :

   Anglais (pour non anglophones) - 2 sessions = A **13, 14 et 27, 28 octobre**
   = B **17, 18 et 28, 29 novembre**

   Français (pour non francophones) - 1 session = **6, 7 et 27, 28 octobre.**

   D'autres sessions seront organisées courant 89.

3. D'autres cours de langues **sur objectifs spécifiques** sont organisés sur demande.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter :

1. les professeurs d'anglais et d'allemand - Bureau R-027, Bât. 54, tél. 2957
   Tous les jours de 10h.00 à 12h.00

2. les professeurs de français - Bureau R-031, Bât. 54, tél. 3128
   Juillet - Lundi, mardi, jeudi de 9h.30 à 12h.00
   Août - Mardi, jeudi de 14h.00 à 16h.00

3. le Secrétariat des Cours de langues - Bureau R-013, Bât. 54, tél. 3127
   Après-midi seulement.

Services Educatifs

LINGUISTIC SUPPORT SERVICES

ENGLISH - FRENCH - GERMAN COURSES

Enrol now for next term's language courses -
26 September to 21 December 1988.

Application forms are available in Building 54 - Ground Floor (Education Services), opposite office R-013.

These courses are open to all persons working on the CERN site, and to their spouses.

Types of courses

1. **General language courses :** 4 to 8 hours a week according to student need and level,

   - English and French : 8 levels
   - German : 3 levels.

2. **Total immersion seminars : 4 full days.**
   "Communication skills in **English** or **French** for non native speakers".
   These courses are particularly designed for people who already have a comfortable grasp of the target language but would like to communicate more precisely and effectively with their colleagues.

   Dates :

   English (for non-native speakers) - 2 sessions = A **13, 14 & 27, 28 October**
   = B **17, 18 & 28, 29 November**

   French (for non-native speakers) - 1 session = **6, 7 & 27, 28 October.**

   Other sessions will be organized later in the year 88/89.

Further information about all these courses can be obtained from :

1. English and German Teachers - Bldg 54, Office R-027, Tel. 2957
   Every day from 10:00 to 12:00

2. French Teachers - Bldg 54, Office R-031, Tel. 3128
   July - Monday, Tuesday, Thursday from 9:30 to 12:00
   August - Tuesday, Thursday from 14:00 to 16:00

3. Language Courses Secretariat - Bldg 54, Office R-013, Tel. 3127 (afternoons only).

Note importante :

1. Cours d'expression écrite en français pour non-francophones

Ces cours seront donnés début 89, ils sont destinés à des personnes possédant un bon niveau d'expression orale dans la langue cible. Si vous êtes intéressés retournez le coupon ci-joint au Secrétariat des Cours de Langues. Nous vous contacterons pour un entretien visant à définir vos objectifs.

Cours d'expression écrite

NOM : ..... Prénom : .....

Division : ..... Tél. : ..... Date : .....

---

2. L'anglais tel qu'on le parle en réunion

Ce cours aura lieu cet automne, il est destiné aux membres du personnel non-anglophones qui participent régulièrement à des réunions en anglais et ressentent le besoin d'améliorer leur fluidité et leur précision d'expression dans cette langue. Si vous êtes intéressés par ce type de cours, retournez le coupon ci-joint au Secrétariat des Cours de Langues.

L'Anglais tel qu'on le parle en réunion

NOM : ..... Prénom : .....

Division : ..... Tél. ..... Date : .....

Please note :

1. Written French

Courses on written French will be organized from January '89 onwards. If you are interested in attending such a course please fill in the slip below and send it back to the Language Courses Secretariat. You will then be asked to a meeting to discuss your specific needs.

Written French

NAME : ..... Firstname : .....

Division : ..... Tel. : ..... Date : .....

---

2. English Spoken At Meetings

A course will be organized this Autumn on the English used specifically at Meetings. This course is for non-native speakers of English who participate regularly in meetings and feel the need to improve the accuracy and fluency of their English in this situation. If you are interested in such a course please fill in this slip below and return it to the Language Courses Secretariat.

English Spoken At Meetings

NAME : ..... Firstname : .....

Division : ..... Tel. : ..... Date : .....

INFORMATIONS
GENERALES
GENERAL *INFORMATION*

'COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING' NEWSLETTER

The first issue of this Newsletter has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing.

Copies are available from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or E-mail from me. It is intended to distribute future issues directly and so, if you are interested, please complete and return the subscription form on the last page of the Newsletter.

David Jacobs / DD
DJADJ@CERNVM

ON RECHERCHE...

...la personne qui aurait emprunté un ohmmètre à magneto Siemens, no. inventaire PS.2DA.0503. Elle est priée de le rapporter au bât. 18/R-006 (B. Boileau / 2886) ou au hall 169/R-001 (G. Berardi / 3997).

Merci.

TO USERS OF DIGITAL EQUIPMENT SERVICES AT CERN

With effect from 15 August the new procedure for requesting software or hardware services from Digital will be operational at CERN. Calls will be centrally managed on 046-05 55 44 (during normal working hours). This number can be reached from any telephone with the dial-out capability (0).

Digital Field Service beeps (5522 + 5523 + 5528) will be discontinued on the same date.

For further information, please call M. Cipriott on ext. 4903 or E-Mail vxcern::cipriott.

Mario Cipriott / DD

BULLETIN **ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION ☎ **2819 - 4224**

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Intervention du Ministre pour la coordination de la recherche scientifique et technologique,

Professeur ***Antonio Ruberti,***

à la conférence européenne sur les accélérateurs de particules EPAC 88.

Rome, 7 juin 1988 La Sapienza.

1. Je suis très heureux de participer à cette importante conférence, qui réunit les plus éminents représentants de la physique européenne des particules. Je souhaite une chaleureuse bienvenue aux organisateurs et aux participants et je saisis cette occasion pour leur transmettre en outre le salut du Gouvernement italien, dont le vif intérêt qu'il porte à cet important secteur de la physique constitue, comme nombre d'entre vous le savent, une constante de la politique scientifique de mon pays. Cet intérêt se fonde sur des raisons multiples dont certaines ont un caractère national. Vous tous qui êtes réunis dans cette salle savez ce que la physique a signifié dans l'histoire, et signifie encore dans le présent, de la science italienne. Nos chercheurs et savants qui ont contribué au cours des cinquante dernières années au progrès réalisé dans ce domaine sont connus de tous, comme est connue l'oeuvre novatrice du Laboratoire de Frascati qui a conduit à la première réalisation d'accélérateurs pour des collisions entre matière et antimatière. Ils ont créé une école aux profondes racines et aux nombreuses ramifications. A telle enseigne qu'aujourd'hui l'école de physique demeure le fleuron de notre effort scientifique. L'attention et la disponibilité qu'ont témoigné à ce secteur les gouvernements italiens qui se sont succédé au cours des décennies passées sont donc non seulement un dû mais encore naturelles.

2. Aujourd'hui, toutefois, notre intérêt est dicté par des raisons plus générales qui trouvent un écho dans cette conférence consacrée à la physique européenne dans sa dimension unificatrice, thème qui veut montrer comment, grâce à la physique, s'est progressivement formé en Europe un courant, aussi exemplaire qu'extraordinaire, d'unification scientifique du continent. Dans un secteur important de la Science, toujours plus rebelle aux frontières politiques, s'est constitué un réseau de laboratoires, d'initiatives, de contacts, c'est-à-dire une véritable communauté européenne de la physique. Dans cette réalisation, qui a une valeur non seulement scientifique mais encore profondément politique, le CERN a eu un rôle historique décisif, un rôle qui le place parmi les initiatives les plus significatives de la coopération européenne. Le CERN a été au cours de ces décennies une pépinière de scientifiques authentiquement européens, qui ont su témoigner de la profondeur et de la richesse de la culture et de la civilisation européennes. Je ne pense pas uniquement aux hauts faits des prix Nobel mais également aux milliers de chercheurs de tous les pays de notre continent, qui, en coopérant ensemble, ont oublié dans les laboratoires de Genève leur nationalité. Ils ont, grâce au niveau élevé de leurs recherches, consacré la primauté de l'Europe dans ce secteur. Je suis convaincu que l'histoire du CERN de ces décennies pourrait fournir, pour le cas où cela serait encore nécessaire, une réponse adéquate à ceux, heureusement peu nombreux, qui se laissent parfois aller à critiquer l'Organisation de Genève. Il est surprenant que pareilles critiques omettent les performances très élevées du CERN, la valeur scientifique absolue que ses activités ont atteint et la signification politique très profonde que ces activités revêtent pour l'Europe. En ce qui nous concerne nous sommes tout à fait conscients de l'importance stratégique des activités du CERN et nous nous réjouissons, en tant qu'européens, des succès mondiaux de notre collaboration. Pour toutes ces raisons nous réaffirmons au nom de l'Italie notre soutien indéfectible à l'Organisation de Genève et nous formons le voeu qu'elle puisse demeurer également dans l'avenir un centre d'excellence.

/·

3. L'esprit de Genève a fait école en Europe. La vocation européenne s'est répandue sur tout le continent. De nombreux autres centres ont été créés dans divers pays européens. A DESY, à Grenoble, à Rutherford, à Trieste, au Gran Sasso, de nouvelles initiatives de la physique européenne voient le jour, ouvrant des perspectives de découvertes fascinantes. Il s'agit aussi dans ces cas d'initiatives qui sont le fruit, quel que soit le pays qui se soit chargé de leur lancement, d'une profonde inspiration européenne. Elles sont dans leur conception européennes parce qu'en physique, plus que dans tout autre domaine de la science, la coopération entre scientifiques de divers pays européens est devenue, plus qu'une tradition, une condition indispensable de réussite. Les réalisations nées de ces initiatives se présentent désormais, si on les considère ensemble, comme un seul et unique réseau européen de grandes machines et, en fait, comme un système intégré de la physique européenne: un système qui, s'il sait rationaliser ses ramifications, sera unique au monde et constituera donc, dans la diversité et la richesse de son articulation, une infrastructure d'avant-garde absolue au service des chercheurs européens et non- européens. Pour qui croit fermement à la nécessité d'une perspective européenne commune dans le domaine de la science et de la technologie, l'Europe de la physique, comme celle de l'espace, de la fusion nucléaire, du programme cadre de la Communauté ou d'Eurêka, devient une référence essentielle, un acquis précieux qui est un exemple pour d'autres secteurs de la recherche. Notre Gouvernement est partisan de l'expansion de ce secteur, soit par la création de structures toujours plus élaborées, soit par le développement d'une interaction plus fonctionnelle entre les centres européens. L'Italie contribuera donc à la croissance de la physique européenne non seulement en participant au CERN, à Grenoble, à ISIS, en collaborant avec ses propres chercheurs à DESY, avec son propre programme au Gran Sasso, mais encore en offrant à la coopération européenne une nouvelle installation: une machine de lumière synchrotron implantée à Trieste. Cette machine permettra d'effectuer des expériences complémentaires à celles pouvant être réalisées à Grenoble. Mon Gouvernement est résolu d'insérer aussi cette machine dans le réseau européen de la physique.

4. Mais, au-delà de cette Europe, une dimension plus futuriste commence à caractériser ce monde très avancé de la Science. La vitalité de l'Europe dans ce domaine, l'encouragement à dépasser les frontières politiques, artificielles pour la Science, déplacent le secteur en question vers des horizons plus vastes encore que ceux de l'Europe. On perçoit déjà dans les projets de nos scientifiques des attitudes qui dépassent l'Europe pour rechercher une dimension encore plus cohésive, d'extension universelle. En perspective, la Science dont vous êtes en Europe les artisans se présentera toujours plus comme une science ouverte à tous les chercheurs du monde. On subodore déjà aujourd'hui dans cette évolution une possibilité de coopération sans frontière, d'engagement de l'humanité sans distinctions internes, en vue d'objets de connaissance communs; surtout, la physique s'annonce comme un moment, privilégié et essentiel, d'unité et de coopération entre les peuples. Forts de cette conviction, nous, en tant qu'italiens et européens, nous ne serons certainement pas fermés aux collaborations extra- européennes mais les considérerons au contraire avec la plus grande attention. Nous exigerons toutefois un effort de réciprocité authentique et d'égalité, afin que la coopération ne renferme pas en elle des germes d'oppositions stratégiques, qu'elle ne conduise pas à la dispersion des disponibilités financières et intellectuelles de l'Europe et ne retarde pas l'obtention des objectifs que la recherche européenne, dans son unité, se fixe. Il faut bien comprendre que la coopération doit être source de progrès ultérieur pour la physique européenne et qu'elle doit donner à nos efforts une valeur ajoutée propre évidente. L'universalité doit donc être une force de progrès pour tous et doit renfermer en soi des conditions de réussite pour tous.

5. Je voudrais conclure en soulignant que les débats que vous allez tenir s'annoncent, aussi pour les raisons que j'ai évoquées, comme extrêmement stimulants et importants. Le paysage de la physique européenne et mondiale change. Nous qui avons des responsabilités de gouvernement nous attendons de votre réflexion qu'elle nous fournisse d'utiles contributions: pour la construction de l'Europe de la science et de la technologie à laquelle nous nous employons, sur les rapports avec les politiques scientifiques de pays tiers, sur la définition de nouvelles stratégies orientées maintenant vers le siècle prochain. C'est dans cette attente que je suivrai avec la plus grande attention le cours de vos débats et je puis vous assurer que mon Gouvernement en traduira promptement les résultats en orientations politiques: orientations en faveur de la Science, mais aussi et surtout en faveur de la croissance de la communauté scientifique et civile européenne.

*

* *

BULLETIN
ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

COMMUNICATION

Le nouveau système de départs anticipés prend effet au 1er juillet, mais, selon l'âge, certaines personnes en sont exclues, ou sont désavantagées par rapport à l'ancien système.

L'Association s'est toujours opposée à cette exclusion et, d'autre part, le système de 1985 prévoyait deux ans de préavis avant son arrêt.

En conséquence, toutes les personnes concernées et intéressées peuvent prendre contact avec nous en téléphonant au **3638** ou au **4224**, le **mardi** ou le **jeudi**, de **15h.30** à **17h.30**.

The new Early Departure Scheme takes effect from 1 July, but, depending on age, some people are excluded or are eligible for less favorable terms than under the former scheme.

The Association has always been opposed to excluding staff in this way. Moreover, under the 1985 scheme, two years'notice was required before it was terminated.

Anyone concerned by this changes or otherwise interested may contact us. ✆ **3638** or **4224** on **Tuesdays or Thursdays** from **15.30** to **17.30**.

* *
*

CLUBS

SOFTBALL

CERN I, The Quarks, had no trouble downing high flying IATA 31-14 on 5 August. A laurel to Herbi Driener for good defense at shorstop and excellent hitting. Accolades to Sue Baird for good hitting and two crucial put outs at home. The Quarks are now 6-7. The next scheduled games for The Quarks are Tuesday 16 August at 19:00 against the vigilant Guards and Saturday 20 August at 15:00 against titanic CAT.

CERN II, The Leptons, were embarrassed 6-13 by the vigilant Guards on 6 August. Accolades to Steve "The Canadian" for good hitting to keep the Leptons in the game. A large number of no shows, caused by the Munich Conference, forced The Leptons to forfeit a game to the inscrutable Japanese/UN on 7 August. The Leptons fall to 4-8. The Leptons have a game Tuesday 9 August against the hard working ILO and the results will be available next week. The next games for The Leptons are Sunday 14 August at 16:00 against high flying IATA and Saturday 20 August at 17:00 aginst the diplomatic US mission.

We have practice every Monday, so our next practices are 15 August and 22 August at 18:30 at the St. Genis field.

If you are interested in playing you can get information from
SOFTBALL@CERNVM or Dave Cinabro at 8-7366.

SKI

GYMNASTIQUE

Pour être en forme cet hiver, nous vous proposons de participer à nos séances de gymnastique préparatoire au ski, qui auront lieu, comme toujours, les mardis, de 18 à 19h.00, et de 19 à 20h.00, au cycle de la Golette.

Comme il vous faut impérativement une carte de participation, venez la chercher le jeudi 1er septembre de 17 à 18 heures à la permanence du club, Bât. 504, mezzanine

FOOTBALL

The CERN Football ground is at the disposal of people working at CERN who wish to play this most enjoyable sport. However, we would like to point out that the equipment should be treated with care and respect and should on no account be left on the rugby pitch as this is a great nuisance to our rugby playing colleagues. Many thanks!

Le terrain de football du CERN est à la disposition des personnes travaillant au CERN et qui veulent bien participer à ce merveilleux sport. Cependant nous demandons à tous ceux qui utilisent notre matériel de le respecter et surtout de ne pas laisser traîner des équipements sur le terrain de rugby, ce qui gêne nos collègues rugbymans.
Avec nos remerciements sportifs!

CLUBS

CRICKET

On Sunday, August 7 CERN C.C. resumed its winning ways, defeating a Geneva Pakistani XI in a friendly match at the SPS pitch. The match was played in perfect weather, to limited over rules and 12 a side in view of the affluence of players. Scores:
CERN C.C. 117 for 7 in 35 overs
Geneva Pakistani XI 103 for 10 in 35 overs
Thus CERN C.C. won by 14 runs.

CERN scored steadily throughout the innings without achieving the vital end of innings pile up of runs which can be important, and while there were no massive individual scores, Affie Khan's 25 and Colin Carter's 22 not out in the closing stages kept the scorer occupied and the spectators alert. Geneva Pakistanis started their innings very slowly and lost wickets, being 15 for 3 off 14 overs at one point, but by dint of some later acceleration they were able to prove that the team batting second in a limited over match should never be written off till the end. Thanks to some tight bowling, especially from Bryan Pattison (3 wickets for 8 runs) and Chris Onions (3 for 9) CERN C.C. managed to hold on to win without too much difficulty, despite some alarums and excitement en route. Mention should be made of the promising début of Morton Halver, who just 7 days after arrival at CERN produced a valuable all round performance with bat, ball, and in the field. In view of events in the subcontinent last winter, a note on the umpiring - this was a quite appealing match, and Shakoor Rana would have shaken his head at some of the decisions.

CERN C.C.'s next fixture is an away match versus Bern C.C. on Saturday, August 13. A reminder that nets are held at the SPS pitch every Thursday from 17.45, and that anyone interested in further information on cricket - especially but not only prospective new players - is welcome to contact any of the following :
Bryan (2923), Nick (2719) or Chris (5034), or respectively PATTISON, CHOHAN, ONIONS @CERNVM.

RUGBY

Reprise des entraînements tous les lundis et mercredis à 18h.30 au terrain de rugby, St Genis-Pouilly. Pour tous renseignements téléphoner au 2249 - J. Morand.

Off to a new season, every monday and wednesday from 6:30 p.m. onward training sessions at the rugby pitch on the St Genis-Pouilly road. Newcomers most welcome. For further information call 4108 J-P. Missire.

CINE CLUB

C Y C L E F A N T A S T I Q U E

THURSDAY 18 AUGUST 88 at 8.30 pm
JEUDI 18 AOUT 88 à 20h.30

Main Auditorium
Amphithéâtre Bâtiment principal

E R A S E R H E A D

of/de D. Lynch

At once repellent and hypnotic, ugly and beautiful, heartbreaking and hilarious, cruel and tender, David Lynch's fascinating independently made debut film - once of the most popular midnight movies - could be the strangest picture ever made. It is an intense mood piece; an absurdist's vision of the future; a mix of abstact art, surrealistic painting, and minimalist cinema.

Montré pour la première fois à Avoriaz en 1978 ce premier long métrage de David Lynch révèle un véritable auteur dans un genre difficile à renouveler, celui du cinéma fantastique. Ou proprement celui du phantasme. Car l'inspiration de ce jeune réalisateur est hallucinante, et elle hante le spectateur comme un rêve lourd et difficile à oublier. Lynch a su trouver les images cinématographiques, les sons électroniques les plus semblables à ceux que l'on peut percevoir dans un rêve.

Entrance / Entrée: 6,- CHF

English dialogue with French and German sub-titles.
Version originale Anglais, sous-titres Français/Allemand.

YACHTING

Le RALLYE DE NUIT 1988 a eu lieu le 29/30 juillet. Onze bateaux étaient au départ à Tougues sous la pleine lune dès 23h.00 pour se retrouver dans l'accueillant port de Rolle à l'aube.

Résultats

Bateau:	Chef de bord:	Place/ Points:
YASSOS	A. Böker	1/32
MOKYPLUS	H. Masuch	2/31
YDRA	W. Rudolph	3/30
OVERDRAFT II	Ch. Nichols	4/29
WANDERS	M. Talbot	5/26
SHOU	A. Lang	6/21
CHICK-EN II	H. Seebrunner	7/19
PLATYPLUS	D. Grier	8/12

Deux équipages n'ont pas rendu leur feuille de route et n'ont pas pu être pris en considération. Le bateau des organisateurs a couru hors concours.

YACHTING

MUFFIN CUP

La MUFFIN CUP aura lieu le Samedi 20 aout. Ce n'est pas une régate à proprement parler, mais plutôt une série d'épreuves, de tests et de jeux. Elle est réservée aux équipages de dériveurs.

Inscriptions et réservations des bâteaux du club, le Samedi 20 à partir de 12h.30 à Port Choiseul, Buvette Moby dick.

Début des épreuves à 14h.30.
Un barbecue sera organisé après les épreuves, aux conditions habituelles.

RESULTATS DE LA REGATE DU 6 Août 1988

Bateau	Equipage	T Réel	Place	T. Compensé	Classement officiel
A/ DERIVEURS :					
Enterprise	J.Chick ,J.Hall	1o900	3	9237	1
420 /4	N.Borowski,J.Kuipers	11598	4	10085	2
Fireball	M.Burns,J.Hudson	10781	2	10268	3
420 /1	M.Downie,D.Luckey	13228	5	11503	4
Dart	D.Dror,H.Ameijeras	10160	1	12241	5
B/ LESTES					
Achilles 24	A.Lang,H.Bonda,K.Eberle	10o16	3	7311	1
First 30	A et D.Boker ,B.Schmitt,W Herdrich	8589	1	7880	2
Nordship808	P etC.Schilly,J,K et H Richstein	9525	2	8504	3
First 25	J.Buchenbacher,J P Merlo,V.Mazzone	12178	4	10320	4

GYM-TO-JAZZ CLUB

VINGT-TROISIEME SAISON 1988/1989 - DEBUTE LE LUNDI 12 SEPTEMBRE

Le Club est ouvert aux membres du personnel de toutes les Organisations Internationales et les Délégations permanentes, ainsi qu´aux membres de leur famille. Il n´y a pas d´âge limite, mais les enfants doivent avoir plus de 16 ans.

LOCAUX Collège Cayla, 57, av. d´Aïre

JOURS Lundi 18.30 h. / 19.30 h.
Jeudi 18.30 h. / 19.30 h.

COTISATIONS, PAYABLES D´AVANCE : pour 1 heure (2) par semaine :

1ère période : Fr. 70.-- (Fr. 105.--) 12 septembre - 15 décembre 88

2ème période : Fr. 50.-- (Fr. 80.--) 9 janvier - 20 mars 89

3ème période : Fr. 65.-- (Fr. 95.--) 3 avril- 29 juin 89

Il s´agit d´un mélange de danse /gymnastique, soit un moyen original de se maintenir en forme, à la portée de tous. Les personnes désireuses de s´inscrire au Club sont priées de remplir le formulaire ci-dessous et de le retourner AVANT LE 31 AOUT à : "Gym-to-Jazz Club", c/o Mme R. Ducommun, 78, rue de Montchoisy, 1207 Genève, Elles recevront un accusé de réception accompagné d´un bulletin de versement.

GYM-TO-JAZZ CLUB

Je désire participer aux cours mentionnés dans votre circulaire :

NOM / Prénom : M./Mme/Melle .....
Adresse privée .....
Tél. privé .....

Organisation .....No. bureau .....
Tél. interne .....

IMPORTANT : Prière de souligner le jour et l´heure aui conviennent :

Lundi 18.30 h. / 19.30 h.
Jeudi 18.30 h. / 19.30 h.

VELO

Samedi 13 août : 56 kms
Départ 14h.00 - Piscine de Ferney-Voltaire

Samedi 20 août : 108 kms
Le Club cyclo de Divonne organise le 20 août 1988 le "Tour du lac Léman": 180 kms.
Départ: de 7h.30 à 8h.30, face au stade de Divonne.
Arrivée: stade de Divonne, fermeture du contrôle: 17h.00.
Ravitaillement: prévu à Evian (au port).
Engagement: 40,-FF (inclus ravitaillement et médaille)
Bulletins d'engagement: J-P. Droulez
A envoyer avant le 15 août 88.

COOPERATIVES

COOPIN (Bâtiment 563)

PHOTO: En stock, le nouvel appareil photo KODAK S 1100 XL:
- autofocus infrarouge
- flash incorporé à déclenchement automatique
- 3 systèmes de mise au point
- déclencheur à retardement
- objectif 35 mm f/2,8.

Nous vous proposons également la série S 100 EF idéal comme premier appareil photo (4 couleurs: blanc, rouge, bleu, noir).
Et toujours: KODAK MD et AF1 ainsi que CASIO AF 30, un autofocus à prix attractif!
Nouveau également: FLING de KODAK, le film qui est aussi un appareil photo.
- 35 mm/400 ASA - pour avoir toujours sur soi la possibilité de prendre des photos pour à peine plus cher qu'un film traditionnel.

Textile: la collection de foulards FISBA-STOFFEL automne-hiver est arrivée !

Technique: nous pouvons obtenir les manuels techniques PHILIPS se rapportant aux composants passifs, matériaux, semiconducteurs et circuits intégrés (liste au magasin).

AS-INTERFON (Bâtiment 563)

NOUVEAU:
Permanence technico-commerciale des cuisines COMERA et RANGER (distribuées par Fagimat/Gex-Matériaux) assurée par M. ECCOCHARD, le MARDI 16 AOUT 1988 de 14h.30 à 16h.30 au secrétariat et ensuite au magasin à Moens, jusqu'à 18h.30.

Conservation de vos vins: EUROCAVE vous propose 20 caves à vin offrant les avantages suivants: température constante, hygrométrie stable, aération régulée, absence de vibrations et d'odeurs, obscurité totale - Remise de 10%.

Stages de parapente et vol libre avec ENAIRGIE à Divonne. Les cours sont donnés en français ou anglais, par deux moniteurs d'état. Des stages gradués permettent au débutant comme au chevronné d'avoir un enseignement adapté aux possibilités et connaissances. Le matériel adapté est proposé à la vente ou à la location.

Pas de permanence le 16 août de CEMT, LATINI, MOURIER, REMA, VIDEO-MUSIC.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 15 AU 19 AOUT

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de merlan sauce tartare Pommes allumettes salade verte ** saute de veau marengo pates au beurre Petits pois	a) *Escalope de poulet Cordon bleu Pommes soufflées Salade de saison* b) *Anneaux de calamares à la Romaine Riz sauvage Légume du jour ou salade verte*	a) Brochette de volaille cuite au four Sauce Orly Carottes et navets poêlés b) Choix de Saucisses grillées au feu de bois Pomme mousseline Printanière de légumes verts
Mardi/ Tuesday	Poitrine de dinde retie salade de tomate au basilic salade de haricots vert ** Escalope de porc viennoise Pommes en des Courgettes sautees	a) *Gratin de pâtes au jambon et bolets frais Salade de Cabus* b) *Sauté de boeuf à la Mexicaine Pommes mousseline Légume du jour ou salade de saison*	a) Jambon blanc braisé au cidre doux Haricots verts à l'anglaise b) Coquelet grillé au feu de bois aromatisé au Romarin Frites ou salade verte Tomates et courgettes sautées
Mercredi/ Wednesday	Calamars en sauce epice Riz creole Salade verte ** Cuisse de poulet Roti au romarin Pommes parisienne Blanc de blettes	a) *Canard à l'orange Pommes croquettes Salade Trévise-Cabus* b) *Epaule de veau au citron vert Riz au safran Légume du jour ou salade verte*	a) Escalope de Porc poêlée sur une fondue d'oignons Riz pilaff aux carottes b) Steak dans l'entrecôte grillé au feu de bois Pommes noisette ou Salade verte Courgettes sautées à la provençale
Jeudi/ Thursday	Langue de veau sauce brune Ruesti bernois salade verte ** Emince de boeuf au paprika Pommes mousseline Panache de poivrons	a) *Ragoût d'agneau aux petits légumes Polenta au gratin Salade de saison* b) *Escalope de porc aux raisins et Madère Spattzlis dorés Légume du jour ou salade verte*	a) Filet de poisson selon arrivage poché au vin blanc d'alsace Pomme à l'anglaise b) Pavé de Rumsteak grillé au feu de bois Gratin de fenouil Garniture de légumes à la basquaise
Vendredi/ Friday	Boeuf bouchere Pommes a l'huile salade verte ** Darne de cabillaud Pommes anglaise Tomate provencale	a) *Fricassée de porc au sirop de grenade Nouillettes au beurre à la Brunoise Salade verte de saison* b) *Darne de colin au vin de la Côte Pommes nature Légume du jour ou salade verte*	a) Oeufs durs à la florentin gratinés aux épinards et petits croûtons b) Rôti de Veau aux champignons Pomme de terre nouvelle rissolée Panaché de légumes verts de saison

Heures d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30
Samedi :
de 08h00 à 14h00

Restaurant No3
Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

CALENDRIER HEBDOMADAIRE 1988 WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY 15.8	MARDI TUESDAY 16.8	MERCREDI WEDNESDAY 17.8	JEUDI THURSDAY 18.8	VENDREDI FRIDAY 19.8
(A) 900 **SUMMER STUDENT LECTURES** e^+e^- Physics (1) by G. CONFORTO	(A) 900 **SUMMER STUDENT LECTURES** e^+e^- Physics (2) by G. CONFORTO	(A) 900 **SUMMER STUDENT LECTURES** e^+e^- Physics (3) by G. CONFORTO	(A) 1030 **SUMMER STUDENT LECTURE** Neutrino astrophysics, birth and future by M. KOSHIBA	(A) 900 **SUMMER STUDENT LECTURE** Course Review
1030 Why we believe in quarks and gluons (1) by G. ALTARELLI	1030 Why we believe in quarks and gluons (2) by G. ALTARELLI	1030 Why we believe in quarks and gluons (3) by G. ALTARELLI		930 (PS) **PS SEMINAR** Muon catalyzed fusion by Shalom ELIEZER / Israel Atomic Energy Commission, Soreq Nuclear Research Centre
		1400 (A) **THEORETICAL SEMINAR** Baby universes and the non-renormalizability of gravity by S. HAWKING / DAMTP, Cambridge, UK		
	1630 (A) **CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR** Recent CLEO measurements of $B\bar{B}$ mixing and charmless decays of B mesons by A. SILVERMAN / Cornell University, Ithaca			
22.8	23.8	24.8	25.8	26.8

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

(DG) Sixth Floor Conference Room / Salle de conférence du 6e ét. ADM bldg. / bât. ADM (60)

(S) SPS Auditorium / Amphithéâtre SPS – Prévessin/Bloc I – 1st fl. / 1er ét.

(DD) DD Auditorium / Amphithéâtre DD bldg. 31-3rd fl. / bât. 31-3e ét.

▶ lieu selon indication / place as indicated

(EF) EF Conference Room / Salle de conférence EF bldg. 13, 2-005 / bât. 13, 2-005

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tel. 3475

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tél. 3475